



# Foot 10 Mag



**Le Football, c'est avant tout un jeu !**

N° 131 - Février 2017

Site internet : <http://district-aube.fff.fr>



**Albert Gemmrich a présidé le 1<sup>er</sup> Comité directeur du Grand Est au Centre sportif de l'Aube**



## NOUVEL EQUIPEMENTIER OFFICIEL DU DISTRICT AUBE DE FOOTBALL

5 marques **NIKE-PUMA-KAPPA-UMBRO-UHLSPORT**  
avec les avantages suivants :

**30%** de remise sur les 5 catalogues

**15%** de remise sur la page « arbitre » du catalogue **NIKE**

**10%** de remise sur le catalogue **TREMBLAY** (matériel)

Les différents catalogues sont téléchargeables en version électronique ou consultables en version papier au siège du District

### OFFRES TARIFAIRES VALABLES POUR TOUS LES CLUBS, LICENCIÉS ET ARBITRES

Prix et remises négociés et fixes

Commande à passer auprès de M. François GUENELON :

Téléphone : **03 25 78 44 06** Mail : **developpement@district-aube.fff.fr**

### REMARQUES

Coordonnées :

**ATOUTERRAIN**  
**25 Allée du Cobalt**  
**77 176 SAVIGNY LE TEMPLE**

Responsable commercial : **Charles FEGHALI** Téléphone : **06 68 53 67 89**

Assistante commerciale : **Audrey OLIVEIRA** Téléphone : **01 60 02 08 10**

## Le premier Comité directeur de la Ligue du Grand Est s'est déroulé à Troyes



**Les élus du Comité Directeur du Grand Est et les présidents des Districts se sont réunis au Centre Sportif de l'Aube.**

Mercredi 8 février, le Président du District Aube Philippe Paulet a accueilli au Centre Sportif de l'Aube les élus de la Ligue du Grand Est et les Présidents des Districts, membres de droit, venus assister au premier Comité Directeur présidé par Albert Gemmrich.

Après une visite des locaux de l'instance dirigeante du football amateur auboïse, le Comité Directeur du Grand Est est ensuite passé aux choses sérieuses. Vers 13h, une rencontre a eu lieu avec les différents partenaires du District.

président de l'association Estac, Francis Boudin, directeur du club, et Marc Keller, président du RC Strasbourg.



**Le conseiller technique départemental Fabien Azil avait tenu à rencontrer Albert Gemmrich.**

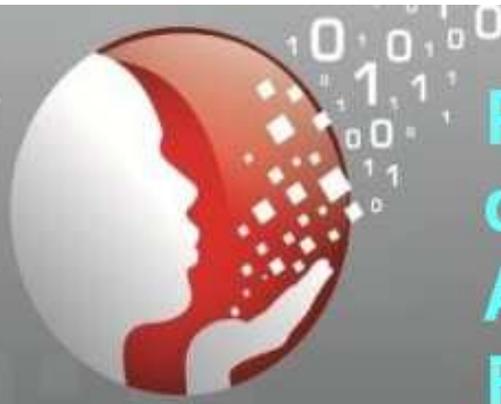
A l'issue de la journée de travail, Philippe Paulet a tenu à apporter toute sa gratitude et ses remerciements les plus sincères aux salariés du district qui ont participé à mettre en place avec beaucoup de professionnalisme l'organisation de cette réunion régionale. Il a également remercié les membres du comité directeur du district qui ont pu se rendre disponible pour rencontrer les élus de la Ligue. « *La confiance placée par le Président de la Ligue du Grand Est Albert Gemmrich au district de l'Aube montre que nous avons été à la hauteur de la mission. Les témoignages de félicitations des uns et des autres prouvent que notre engagement a été parfait. Grâce à notre action, les clubs auboïse peuvent être fiers de leur district. Nous sommes dorénavant connus et reconnus* », a conclu Philippe Paulet.



**Une visite de la pelouse avant Estac-RC Strasbourg.**

A noter que la veille de la réunion, Albert Gemmrich, Joël Muller, Georges Ceccaldi, membres du Comité Directeur, et Philippe Paulet, membre de droit, ont assisté au match de Ligue 2 opposant l'Estac au RC Strasbourg. Ils y ont rencontré le président du club troyen Daniel Masoni, Philippe Coudrot,

[www.toulokowitz.fr](http://www.toulokowitz.fr)



Partenaire  
du District  
Aube de  
Football

# Toulokowitz

VOUS APPORTER LES MEILLEURES SOLUTIONS

**PHOTOCOPIEURS MULTIFONCTIONS - INFORMATIQUE  
FOURNITURES ET MOBILIER DE BUREAU - TELEPHONIE  
ARCHIVAGE NUMERIQUE DE DOCUMENTS**



# CHAMPAGNE BOURGOGNE

BANQUE **ET** ASSURANCES

## Questions à Philippe Paulet

Le président du District Aube de Football Philippe Paulet nous a accordé un entretien sur le bilan de la mi-saison, sur sa fonction au sein de la Ligue du Grand Est et sur les perspectives d'avenir du football amateur auboisi.



**Grand Est : pour le président Paulet, il ne devrait pas y avoir d'impact direct pour les clubs évoluant en district.**

### Quel regard portez-vous sur cette moitié de saison ?

Suite à la réélection en juin 2016 du Comité directeur du District Aube de Football (renouvelé à 25%), j'ai demandé à chaque membre une implication personnelle directement liée aux clubs auboisi. Sur une idée de Jean-Michel Taverne, vice-président délégué du District, qui concernait le développement territorial de proximité, j'ai confié à Jean-Marc Pacholczyk cette lourde tâche. Grâce à un travail remarquable de sa part, il a été mis en place des réunions de secteurs dans tout le département durant les mois de janvier et février 2017. Celles-ci ont regroupé plusieurs clubs sur la base du volontariat.

### Quels thèmes ont été abordés ?

Des thèmes impactant trop souvent la bonne gestion administrative, sportive, technique, voire financière des clubs. Aidé de Fabien Azil, conseiller technique départemental présent aux réunions, nous allons pouvoir effectuer une 1<sup>ère</sup> synthèse afin d'apporter un début de réponses adaptées à chacune des thématiques abordées. Celles-ci étaient basées sur : la réflexion sur l'évolution des effectifs de joueurs ; sur celle concernant l'évolution des effectifs de dirigeants ; sur les considérations géographiques ; les incivilités et les violences ; le football en milieu rural ; le football en milieu scolaire. A noter que d'autres réunions auront lieu tout au long du mandat du Comité directeur, afin d'accompagner tous les clubs, sans exception.

### Vous participez à de nombreuses réunions sur l'organisation de la Ligue du Grand Est. Pouvez-vous nous en dire plus ?

Effectivement je parcours beaucoup de kilomètres pour me rendre à Nancy afin d'assister aux réunions du COPIL (comité de pilotage) du Grand Est et à celles des groupes de travail. Le président Albert Gemmrich m'a confié l'organisation et le développement de l'arbitrage au sein de la Ligue. Vaste chan-

tier, mais qui continue de me passionner comme au premier jour...L'excellente harmonie entre les trois territoires et l'envie commune d'une parfaite réussite doivent rassurer l'ensemble de nos arbitres sur le déroulement de la prochaine saison.

### Comment voyez-vous évoluer le football amateur auboisi au sein de cette grande Ligue ?

Il ne devrait pas y avoir d'impact direct sur les clubs auboisi évoluant dans le District. Pour ceux qui œuvrent à l'échelon régional, cela n'aura pas plus de répercussion sportive parlant grâce à un travail permanent de Jacky Thiebault (vice-président du territoire Ouest), qui en toute objectivité a obtenu une équité sportive en parfaite adéquation avec ses homologues lorrains et alsaciens.

### C'est-à-dire ?

La répartition du nombre de clubs par poule des futurs niveaux N3 - R1 - R2 - R3 et le nombre de poules géographiques pour chacun de ceux-ci préservent ainsi la possibilité aux clubs des Ardennes, de l'Aube, la Marne et la Haute-Marne de ne pas à avoir dans le futur à parcourir de nombreux kilomètres chaque week-end. Personne ne peut prédire l'avenir, mais pour nous autres bénévoles, nous devons la préparer au mieux et toujours dans l'intérêt de l'ensemble des clubs qui constitue cette nouvelle Ligue de ce grand territoire. En attendant, c'est ce que nous a demandé le président Albert Gemmrich pour ce 1<sup>er</sup> mandat de 4 ans au 1<sup>er</sup> conseil de la Ligue du Grand Est de Football réuni pour la 1<sup>ère</sup> fois dans nos locaux du District Aube. Je pense que les administrateurs du Comité de direction ont apprécié d'être présents dans l'Aube et de voir ainsi le travail des salariés et des bénévoles de notre District. En attendant ce fût pour l'instance dirigeante du football amateur auboisi une belle fierté. Cela démontre l'intérêt que porte le président Gemmrich aux districts et notamment à celui de l'Aube.

## Les Troyens s'inclinent face à Lyon-Duchère



Les Lyonnais ont su tirer leur épingle du jeu.



Les jeunes Troyens se sont laissés surprendre.

Le 29 janvier dernier, grâce à un but de Benrandy Abdallah inscrit juste avant la mi-temps, les U19 de l'Estac s'étaient qualifiés 1-0 contre le FC Sochaux. Trois semaines plus tard, les jeunes protégés

de Carlos Lopez rencontraient à l'extérieur leurs homologues de l'AS Lyon-Duchère pour les 16<sup>èmes</sup> de finale. Pour leur malheur, les Troyens sont tombés sur une belle équipe lyonnaise qui évolue

en division d'honneur, mais qui a eu par deux fois l'opportunité de mettre le ballon au fond des filets. C'est aussi ça la Coupe Gambardella.

### TECHNIQUE

## Le directeur technique régional du Grand Est rend visite à ses collègues champardennais



Le 7 février dernier, les conseillers techniques de la Ligue Champagne-Ardenne étaient réunis au District Aube, avant d'aller assister au match de Ligue 2 Estac-Strasbourg. Ils ont reçu la visite de Patrice Grethen, nouveau directeur technique régional de la Ligue du Grand est.

## A.S.C de Fresnoy-Clérey



L'A.S.C de Fresnoy-Clérey évolue dans le championnat de 2<sup>ème</sup> division départementale, poule C. L'association est présidée par Franck Milési. Après la trêve hivernale l'équipe reste dernière du classement. Peut-être que les beaux jours vont lui être bénéfiques. C'est ce qu'on lui souhaite.

## La réserve du Stade Briennois



Dirigée par Fabien David et Francis Da Silva, la réserve du Stade Briennois joue depuis des années dans le championnat départemental de 2<sup>ème</sup> division. Elle n'a pratiquement jamais connu le haut du tableau du classement général, mais elle arrive toutefois à se maintenir. On l'espère encore cette saison.



# ASVPO U16-18 FEMININES RECRUTE



- Tu es une fille.
- Tu es née entre 2000 – 2003.
- Tu aimes le foot.
- Tu as envie de pratiquer au sein d'une équipe féminine ou tu veux faire un essai??



Rejoint nous à l'ASVPO,  
Entraînement le Mercredi au  
stade de Bouilly de 18h15 à 20h.  
Fairplay et convivialité au RDV.

Pour plus de renseignement contacter l'ASVPO par mail:

[asvpo10@gmail.com](mailto:asvpo10@gmail.com) -

le coach Fabien au 06 28 54 73 22 ou Chrystel au 07 69 15 48 45.

POUR LES EXPERTS DU BALLON ROND

## Apéro foot Ligue 1

Etes-vous un véritable expert en foot ? Connaissez-vous tous les clubs de la Ligue 1 ? Lancez des défis et des pistaches à vos amis pendant l'apéro...

450 cartes réparties en 4 catégories :

**Joueurs de légendes** : retrouvez les sportifs qui ont marqué l'histoire de la Ligue 1.

**Matches mémorables** : en Coupe du monde, Euro ou Ligue des Champions, toutes les rencontres à connaître impérativement.

**Les clubs et les entraîneurs**

**Culture foot** : faits divers, événements surprenants, Des faits insolites et amusants qui surprendront toute l'assemblée.

Pages : 100

Prix : 10.95 € sur Amazon.fr



INSOLITE

## Estac-Nîmes



Des positions parfois insolites sont perceptibles que sur des photos. C'est le cas lors du match Estac-Nîmes.

SUPPORTERS

## Troyens et Nîmois affichent la couleur



Derby du Grand Est Estac-Strasbourg.



Les Gladiators nîmois ont fêté leurs 25 ans à Troyes.

## Chaumont et Torcy vainqueurs du tournoi



**Chaumont (en bleu) et le FCAT 2 se sont rencontrés en finale U13. Les Haut-Marnais en sont sortis vainqueurs.**

Le 5<sup>ème</sup> Challenge Marcel Artélesa s'est déroulé les 11 et 12 février 2017, au cosec de Pont-Sainte-Marie sous la houlette du FCAT. Réservée aux joueurs de futsal des catégories U11 et U13, cette compétition a réuni pas moins de 150 participants. Pour rappel, le premier tournoi avait eu lieu en janvier 2013. Organisé par l'A.S Pont-Sainte-Marie, qui rejoindra plus tard le nouveau club de l'agglomération troyenne, il rendait ainsi hommage à l'ancien capitaine de l'équipe de France de football qui disputa la Coupe du Monde en 1966. Marcel Artélesa était né à Pont-Sainte-Marie et avait fait ses premiers pas de balle au pied dans le club local. Il est décédé en 2016.



**Le challenge Marcel Artélesa est revenu au FCAT**

Le dimanche, ce sont les U13 qui se sont adonnés aux joies du football en salle. Les équipes de Torcy, Epernay, Estac et Saint-Julien ne pouvant être présentes, elles ont été remplacées par Montargis (Loiret), Bar-sur-Aube FC, Etoile de Lusigny et ASPTT Châlons (Marne). En finale, c'est Chaumont qui s'est imposé face au FCAT 2 (1-1 4-3 aux tirs au but). Le match était dirigé par Denis Derenne, arbitre officiel. A noter que la veille, ce sont des jeunes arbitres de l'école d'arbitrage du collège Euréka de Pont-Sainte-Marie qui ont officié. Les U11 et U13 du FCAT se sont montrés les plus convaincants et ont reçu le trophée Marcel Artélesa, en présence de Jean-Pierre Froment, président du FCAT, Ettore Artélesa (frère de Marcel), Pascal Artélesa (fils de l'ancien pro) et Gérard Artélesa (neveu de Marcel). Ce dernier offrit un tableau signé de l'artiste-peintre Michelle Blanchet au FCAT. Il représente Marcel Artélesa avec le maillot de l'équipe de France de 1966.



**Torcy vainqueur d'Epernay en U11.**

Géré, entre autres, par Jérémy Houbeaut et Steeve Poveda, ce tournoi version 2017 a connu un certain succès. En U11, c'est l'équipe de Torcy qui remporta la victoire face à Epernay. Les autres équipes : Estac, FCAT 1, 2 et 3, Chaumont, Sainte-Anne de Reims, Sedan, Saint-Julien-les-Villas, RCSC, Futsal Chapelain. C'est Pascal Landréat, co-président du FCAT, qui remit la coupe à l'équipe de Torcy (Seine-et-Marne).



**Gérard Artélesa (à droite) a offert une peinture au FCAT.**

## Premier match officiel pour Jordane Minot



**Malgré le stress, Jordane Minot a réussi son premier passage en tant qu'arbitre stagiaire.**

Dimanche 19 février, le club de Fresnoy-Clérey recevait la réserve du Stade Briennois, match comptant pour la 12<sup>ème</sup> journée du championnat départemental de 2<sup>ème</sup> division. Aux commandes un arbitre stagiaire : Jordane Minot. C'était sa première prestation officielle, après avoir passé avec succès l'examen théorique le 7 janvier dernier. Accompagné d'Eric Raybaudi, référent arbitre du club

de Lusigny-sur-Barse, l'homme en noir, très stressé avant la rencontre, a reçu la visite d'un observateur de l'arbitrage aubois venu lui apporter les conseils adéquats pour mener à bien son match. En final Jordane Minot s'en est pas si mal tiré, lui qui angoissait sur son premier rôle de directeur de jeu. Maintenant, à lui de poursuivre cette fonction en ayant en tête, que s'il est acquis qu'aucune

rencontre officielle ne saurait se faire sans arbitre, il est indispensable que celui-ci devra s'adapter régulièrement à l'évolution des Lois du jeu qui régissent le football. « Être arbitre n'est peut-être pas trop difficile, mais le demeurer l'est beaucoup plus avec des qualités demandées aussi diverses qu'importantes », répète souvent l'ancien grand arbitre international Michel Vautrot.

*Jeannin*  
Automobiles

Partenaire du District Aube de Football



## Les hommes en noirs adultes aubois en réunion au Centre sportif



### Test théorique et conseils pratiques au programme du rassemblement.

Dimanche 29 janvier, les arbitres adultes étaient rassemblés au Centre sportif de l'Aube. Après le mot de bienvenue du président de la Commission départementale de l'arbitrage (CDA) Hamid R'Ghigha, les hommes en noir ont dû répondre à un test théorique écrit sur les 17 lois du jeu qui régissent le football. Philippe Chelius, chirurgien-orthopédiste et président de l'Institut de Médecine du Sport (IMS) est venu rappeler à l'assis-

tance la convention qui existe entre l'IMS et le District Aube de Football. Ensuite, Bernard Prémosselli et Thierry Raybaudi ont fait le tour d'horizon des désignations adultes et jeunes, et Jean-Michel Banry a fait le point sur les amendes. Vincent Guicheteau, président de la section départementale de l'Union nationale des arbitres de football (UNAF), a proposé aux arbitres non-adhérents de rejoindre les rangs de l'association qui défend

et soutient les arbitres.

Enfin, le président du district Philippe Paulet a réitéré son soutien aux hommes en noir, tout en mettant en avant l'obligation de chacun à se conduire en sportif responsable avant, pendant et après un match. Avant de prendre le pot de l'amitié offert par l'UNAF, les arbitres ont assisté à un atelier portant sur la partie administrative à remplir à l'issue d'une rencontre (feuille de match informatisée).

### L'ŒIL DE L'EXPERT



**Ce mois-ci, Christophe Gatouillat nous parle d'une interprétation de la Loi 5.**

#### Application de l'avantage

« Il faut revenir à la faute, Monsieur l'arbitre ! ». L'homme en noir venait de laisser l'avantage sur une action prometteuse mais il décidait de ne pas revenir à la faute initiale. Mais pour-

quoi ? En effet, l'arbitre a la possibilité de laisser le jeu se poursuivre lorsqu'une faute est commise et que l'équipe victime se retrouve en situation avantageuse. Il doit donc le matérialiser aux équipes par la voix (en disant « avantage ») et le geste (avec un ou deux bras tendus) pour expliquer sa décision de ne pas siffler immédiatement. L'équipe



peut, alors, poursuivre son action vers le but adverse. Si celle-ci tire complètement bénéfique de l'action, l'arbitre ne reviendra plus à la faute initiale. Il en est de même si l'équipe victime perd le ballon de son fait dans la continuité de l'action (mauvaise passe à un partenaire, frappe à côté du but, etc...). Dans ce cas, la perte du ballon n'a pas de lien avec la faute initiale. En revanche, si la perte du ballon est occasionnée directement par la faute initiale, l'arbitre reviendra à la faute dans un délai court de 2 à 3 secondes. Il est ainsi évident que l'application de l'avantage doit relever d'un sens tactique de l'arbitre et d'une bonne lecture du jeu. Un avantage matérialisé à 80m des buts adverses peut paraître peu porteur pour l'équipe victime, même si celle-ci continue de posséder le ballon...

## AVANTAGE FISCAL

# Le Mécénat

**Ouvrent droit à une réduction d'impôt égale à 60 %** de leur montant les versements, pris dans la limite de 5 % du chiffre d'affaires, effectués par les entreprises assujetties à l'impôt sur le revenu ou à l'impôt sur les sociétés **au profit d'œuvres ou d'organismes d'intérêt général ayant un caractère philanthropique, éducatif, scientifique, social, humanitaire, sportif, familial, culturel** ou concourant à la mise en valeur du patrimoine artistique, à la défense de l'environnement naturel ou à la diffusion de la culture, de la langue et des connaissances scientifiques françaises, notamment quand ces versements sont faits au bénéfice d'une fondation universitaire, d'une fondation partenariale mentionnées respectivement aux articles L. 719-12 et L. 719-13 du code de l'éducation ou d'une fondation d'entreprise, même si cette dernière porte le nom de l'entreprise fondatrice. Ces dispositions s'appliquent même si le nom de l'entreprise versante est associé aux opérations réalisées par ces organismes.

Où peut-on s'adresser pour devenir mécène du District Aube de Football ?

FRANÇOIS GEUNELON Tel : 03 25 78 44 06 Mail : [developpement@district-aube.fff.fr](mailto:developpement@district-aube.fff.fr)



**BRIENNE ADHÉSIFS**  
Panneaux, vitrines, enseignes,  
véhicules, déco, événementiel...  
Mail : [adhesifs.presse.brienne@orange.fr](mailto:adhesifs.presse.brienne@orange.fr)  
06 09 83 71 53  
06 45 54 48 08  
**bp-adhesifs.fr**  
Maison de la Presse - 84, rue de l'Ecole Militaire - 10500 BRIENNE LE CHATEAU  
RCS Troves B 392 105 987



# ***AUBE MULTI SERVICES***

**Trophées et Coupes \*  
Médailles Commémoratives  
Gravure Laser - Photogravure  
Tampons - Cadeaux Personnalisables**

\* Catalogue gratuit de 150 pages sur simple demande.  
Livraison gratuit sur toute la région

Centre Commercial Leclerc  
"La Belle idée" Romilly sur Seine

Tel/Fax 03 25 21 71 65

e-mail: aubemultiservices10@wanadoo.fr

**SAVOIR SAUVER UNE VIE ?**

**DEVENEZ SECOURISTE ACTIF**



"SERVIR"

***Secouristes Français***

**CROIX BLANCHE**

[www.croixblanche.org](http://www.croixblanche.org)

Association de loi 1901 reconnue d'utilité publique  
Association agréée de Sécurité Civile



**COMITÉ DÉPARTEMENTAL  
DES SECOURISTES FRANÇAIS**

2 DI rue de Chesterfield 10000 Troyes. Tél : 03.25.46.07.31 ou 07 86 96 73 68. Mail : [croix.blanche.aube@neuf.fr](mailto:croix.blanche.aube@neuf.fr)